



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

**Višja raven  
G R Š Č I N A  
Izpitna pola 2**

Prevod

**Četrtek, 8. junij 2023 / 90 minut**

Dovoljeno gradivo in pripomočki:  
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik in grško-slovenski slovar.  
Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo in grščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.



M 2 3 1 3 0 2 1 2 0 2



3/8

## Konceptni list

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



## Konceptni list



5/8

# Prazna stran

**OBRNITE LIST.**



**Prevedite v slovenščino opis arabske pokrajine iz Ksenofontove Anabaze.**

Ἐντεῦθεν ἔξελαύνει<sup>1</sup> διὰ τῆς Ἀραβίας τὸν Εὐφράτην ποταμὸν ἐν δεξιᾷ ἔχων σταθμοὺς<sup>2</sup> ἐρήμους πέντε, παρασάγγας τριάκοντα καὶ πέντε. Ἐν τούτῳ δὲ τῷ τόπῳ ἦν μὲν ἡ γῆ πεδίον ἄπαν, ὅμαλὲς ὥσπερ θάλαττα, ἀψινθίου δὲ πλῆρες: εἰ δέ τι καὶ ἄλλο ἐνήν ὕλης<sup>3</sup> ἡ καλάμου, ἅπαντα<sup>4</sup> ἥσαν εὐώδη, ὥσπερ ἀρώματα: δένδρον δ' οὐδὲν ἐνήν, θηρία δὲ παντοῖα, πλεῖστοι ὄνοι ἄγριοι, πολλαὶ δὲ στρουθοί αἱ μεγάλαι: ἐνήσαν δε καὶ ωτίδες καὶ δορκάδες: ταῦτα δὲ τὰ θηρία οἱ ἵππεῖς ἐνίστεται ἐδίωκον. Οἱ μὲν ὄνοι πολὺ τῶν ἵππων ἔτρεχον θᾶττων καὶ χαλεπὸν ἦν λαβεῖν αὐτούς. Τὰ δὲ κρέα τῶν ἀλισκομένων ἦν παραπλήσια τοῖς ἐλαφείοις, ὀπαλώτερα δέ. Στρουθὸν δὲ οὐδεὶς ἔλαβεν: οἱ δὲ διώκοντες ἵππεῖς ταχὺ ἐπαύοντο. Τὰς δὲ ωτίδας ἔστι λαμβάνειν, πέτονται γάρ βραχὺ ώς πέρδικες καὶ ταχὺ ἀπαγορεύουσι. Τὰ δὲ κρέα αυτῶν ἥδιστα ἦν.

Πορευόμενοι δὲ διὰ ταύτης τῆς χώρας ἀφικνοῦνται ἐπὶ τὸν Μάσκαν ποταμόν.

(Vir: Ksenofont, *Anabaza* 1.5.1–4 (prirejeno))

<sup>1</sup> ξεξλαύνει – dramatični prezent; osebek je Kir Mlajši, brat perzijskega kralja Artakserksa, ki je na pohodu z uporniško vojsko.

<sup>2</sup> σταθμός – staja, postajališče, pot med dvema postajama (kot merska enota).

<sup>3</sup> Ūλη – tu: grmovje.

<sup>4</sup> ἄπαντα – posamostaljeno: vse; glagol je v množini, ker se izraz nanaša na besede ž. in m. spola.



M 2 3 1 3 0 2 1 2 0 1

7/8



# Prazna stran

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.